

beko



User manual
Manuel d'Instructions
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Εγχειρίδιο οδηγιών
Руководство по
эксплуатации
Kullanim Kilavuku
Manual de Instruções
Naudojimo Instrukcija
Uputstva za Korištenje
Príručka na obsluhu
Priročnik za uporabo

CFB6432
CFB6431
CFB5432
CFB6437

GB- RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS - The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance. The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation. The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm. Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood. For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible. Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.). If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood. In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks. All air ducting regulations must be complied with. The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells. Never use the hood for purposes other than for which it has been designed. Never leave high naked flames under the hood when it is in operation. Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides. Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames. Do not flame under the range hood; risk of fire. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. "CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances." Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work. Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard). Grease filters Z The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher. / H This filter cannot be washed and should be replaced every two months. - Activated charcoal filter W These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every 4 months of operation, or more frequently with heavy usage. Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent. The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product. Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.

FR- CONSEILS ET SUGGESTIONS - La présente notice d'emploi vaut pour plusieurs versions de l'appareil. Elle peut contenir des descriptions d'accessoires ne figurant pas dans votre appareil. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art. La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins. Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaque apposée à l'intérieur de la hotte. Pour les Appareils appartenant à la 1^{re} Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur. Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible. Ne pas connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc...). Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'aération de l'air pur. Pour un emploi correct et sans risque, la dépression maximum dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar. En cas d'endommagement du cordon d'alimentation, faites-le remplacer par le constructeur ou par le service après-vente, afin de prévenir tout risque. Respecter impérativement toutes les normes relatives à l'évacuation de l'air. La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine. Ne jamais utiliser abusivement la hotte. Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service. Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites. Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer. Ne pas préparer d'aliments flambés sous la hotte de cuisine : risque d'incendie. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychiques, sensorielles ou mentales réduites, ni par des personnes n'ayant pas l'expérience et la connaissance de ce type d'appareils, à moins d'être sous le contrôle et la formation de personnes responsables de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. « ATTENTION : Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes si utilisées avec des appareils de cuisson ». Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général. Effectuer un entretien soigneux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée (Risque d'incendie). Filtres anti-graisse Z Lavables au lave-vaisselle. Ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. / H Ce filtre ne peut être lavé; il est indispensable de le changer tous les deux mois. - Filtre anti-odeur W Il ne sont pas lavables ni régénérables, il faut les remplacer au moins tous les 4 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense. Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, utiliser un chiffon humide et détergent liquide neutre. Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit. Brancher la hotte sur le secteur en interposant un interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts d'au moins 3 mm.

DE - EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE - Diese Gebrauchsanleitung gilt für mehrere Geräte-Ausführungen. Es ist möglich, dass einzelne Ausstattungsmerkmale beschrieben sind, die nicht auf Ihr Gerät zu treffen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind. Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen. Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt. Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt. Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein. Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden. Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Außenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet. Der Gebrauch ist dann sachgemäß und sicher, wenn der max. Unterdruck des Raums nicht mehr als 0,04 mbar beträgt. Ein schadhaftes Kabel muss vom Hersteller oder vom technischen Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko vermieden wird. Alle Abfuhrvorschriften müssen beachtet werden. Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengeringüthen vorgesehen. Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen. Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen. Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht über-ragt. Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden. Keine flambierten Speisen unter der Abzugshaube zubereiten: Brandgefahr! Dieses Gerät darf nicht von Personen, auch Kindern, mit verminderten psychischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten, oder von Personen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden, sofern sie nicht von für ihre Sicherheit verantwortlichen Personen beaufsichtigt und beim Gebrauch des Geräts angeleitet werden. Kinder dürfen sich nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts aufhalten und auf keinen Fall mit dem Gerät spielen. « ACHTUNG: Die zugänglichen Teile können sehr heiß werden, wenn sie mit Kochgeräten eingesetzt werden. » Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird. Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austausch des Filter genauestens eingehalten werden (Brandgefahr). Fettfilter Z Sie müssen nach 2 monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist. / H Dieser Filter kann nicht ausgewaschen werden und muß wenigstens alle 2 Monate ausgetauscht werden. - Geruchsfilter W Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen. Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein weiches Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel. Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3 mm zwischengeschaltet werden.

NL-ADVIEZEN EN SUGGESTIES - Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties. De minimale veiligheidsafstand tussen de kooplatten en de wasemkap bedraagt 650 mm. Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap. Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt. Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een wasemkap met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen. Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingsketels, open haarden etc.). Als er in het vertrek zonder de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gassenspanen) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar. Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische serviceafdienst worden vervangen. Alle voorschiften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen. De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookreuk. Gebruik de kap nooit op ongewenste wijze. Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is. Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen. Controleer fittuurpannen tijdens het gebruik: de oververhitting zou vlam kunnen vatten. Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar! Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid. Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen. "LET OP: de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookkap para-ten worden gebruikt." Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar aan te zetten. Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar). Ventilators Z De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen / H De filter mag niet gewassen worden en gaat om de twee maanden vervangen - Geurfilter W De filters kunnen niet gewassen en niet gereinigd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen. Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken. Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Sluit de wasemkap aan op de netspanning met een tweepoolige schakelaar en tussen met een opening tussen de contacten van tenminste 3 mm.

GR-ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ - Το παρόν χειρίδιο οδηγών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν ανήκουν στη συσκευή σας. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής. Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των πινών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του δικτύου απορρόχησης στην τρύπα που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα. Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εφορμάζεται σωστά γείωση. Συμβουλευτείτε τον απορροφητήρα στον οδηγό αποφυγής χρησιμοποίησης σωλήνα με διάμετρο τρύπας ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συμπαγέστερη. Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπνών που παράγονται από καύση (κρήνες, κτλ κλπ.). Σε περίπτωση που στο δωμάτιο exists από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικommών με το εξωτερικό για να εξαερωθεί η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υποπίεση του δικτύου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar. Σε περίπτωση θύρας του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικαταστήσει από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος. Πρέπει να πρέπει όλους τους κανονισμούς αναφοράς με την εκκένωση του αέρα. Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των αερίων της κουζίνας. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα. Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί. Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών. Ελέγχετε τις φλόγες όταν χρησιμοποιούνται το καυτό λάδι πάνω το πάτο φωτιά. Μη μαγειρεύετε φρούτα φλαμέ πάνω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς. Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που διδονται για την ασφαλεία τους. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εναρμονιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα προϊόντα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται σε συσκευές μαγειρέματος. Πριν από απόλυτη επιβίβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βάζοντας το φως από την πρίζα ή υφιστάμενο το γενικό διακόπτη. Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεχόμενα χρονικά διαστήματα (κίνδυνος πυρκαγιάς). Φίλτρα για λίπη Z Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συλλογής σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης. / H δεν μπορούν να πλυθούν, αλλά θα πρέπει να αντικαταστήσει κάθε δύο μήνες - Φίλτρο ενεργού άνθρακα W Δεν μπορούν να πλυθούν και να ανακυκλώνονται και πρέπει να αντικαταστήσει τουλάχιστον κάθε 4 μήνες χρήσης ή συλλογής σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης. Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πωμά και αμέσως υγρό απορρυπαντικό. Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να υαερωθείτε το προϊόν από ως οικιακό απορρόφημα. Αντίθετα θα πρέπει να παραβείστε στο κατάλληλο σημείο σωλήνας για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξαρτήματα W ως το προϊόν από διαβίβαση σωστά, συμβάλλετε στην απομύλη ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκύψουν από ακατάλληλο χειρισμό α-πόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικommών με το δημόσιο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν. Συμβάλλετε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παραβίβωντος δίκτυου διακόπτη με άνοιγμα επαρκών τουλάχιστον 3 mm.

RU - СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ - Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора. Производитель несет полную ответственность за повреждение, вызванное неправильной и несоответствующей правилам установкой. Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм. Проведите соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки. Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление. Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Диаметр трубы должен быть как можно меньше. Не соединять вытяжку с вытяжными трубами дымова от процессов горения (котлы, камин и проч.). В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бар. В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического обслуживания по избежанию возникновения опасных ситуаций. Соблюдать правила отведения отработанного воздуха. Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки. Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой. Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой. Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюли. Следить за работой фритюрницы; сильный нагрев может воспламенить жир. Не готовить блюда фритью под нижней плиткой вытяжки; опасность возникновения пожара. Запрещается пользоваться прибором людьми (и детьми) с ограниченными возможностями, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц. Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором. ВНИМАНИЕ! Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи. Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоедините вытяжку от сети, выньте электрическую вилку или выключите главный выключатель. Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Специальность прибора). Противомасляные фильтры Z Такой фильтр можно также мыть в посудомоечной машине. Мыть фильтр необходимо не реже одного раза в 2 месяца или чаще в случае его активного применения. / H Этот фильтр не следует мыть, должно быть заменено в среднем раз в два месяца - Фильтр от запахов W Такой фильтр нельзя мыть и восстанавливать, его следует менять в среднем раз в 4 месяца или даже чаще в случае особо интенсивного использования вытяжки. Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом. Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого он следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электротехнического оборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по сбору и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие. Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.

Davlumbazı sebeke cereyanına bağlarken aray temas aralığı en az 3 mm olan çift kutuplu bir elektrik anahtarı koyunuz.

Ispėjimas! Prieš montuodami garų surinktuvą, nuo jo pašalinkite apsauginę plėvelę (balta ir permatoma).

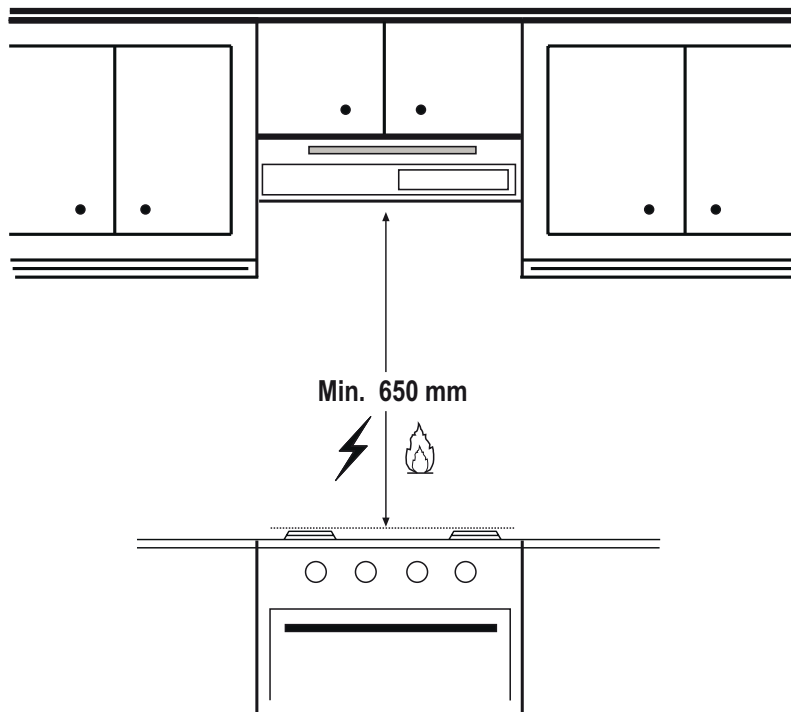
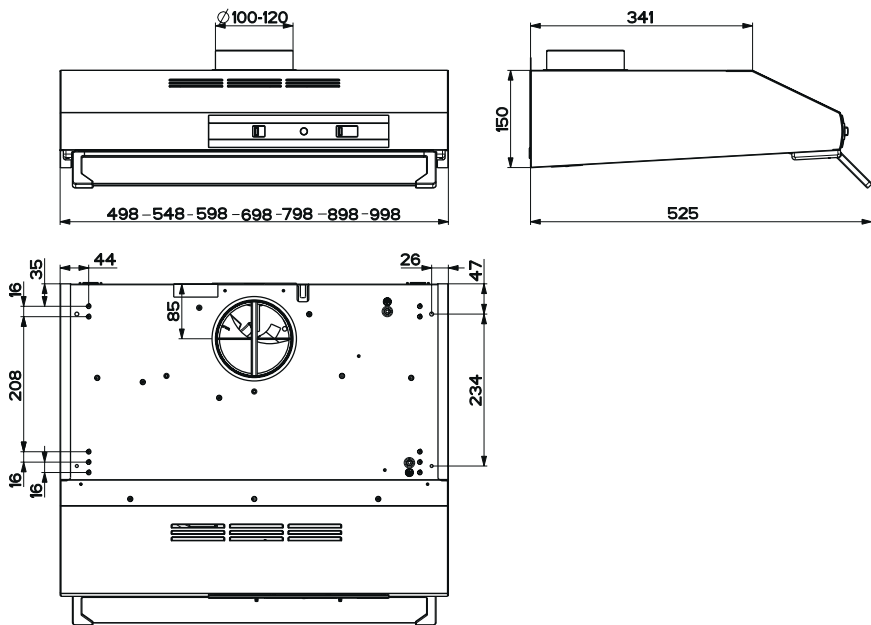
Spojite napu na mrežno napajanje stavljanjem između dvopolnog prekidača s otvorom kontakata od najmanje 3 mm.

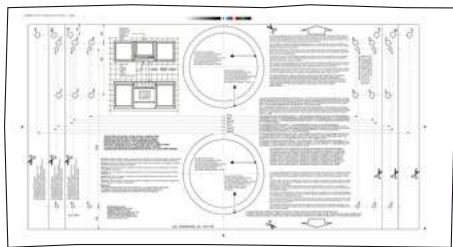
SK - RADYA ODPORÚČANIA – Tento Návod na používanie je určený pre viac verzii spotrebiča. Je možné, že v ňom budú popísané dodávané časti, ktoré nie sú súčasťou Vášho spotrebiča. Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnou inštaláciou alebo v prípade, že pri inštalácii nebudú dodržané všetky platné technické normy. Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť aspoň 650 mm. Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku nachádzajúcim sa vnútri odsávača pár. U spotrebičov Triedy Ia skontrolujte, či je elektrická sieť domácnosti správne uzemnená. Zapojte odsávač pár k vývodnému potrubiu nasávaných pár pomocou rúry s priemerom rovným alebo väčším ako 120 mm. Vedenie potrubia má byť podľa možnosti čo najkratšie. Nezapájajte odsávač pár k odvodom dymov z horenia (kolly, kozuby a pod.). V prípade, že sa v jednej miestnosti používa odsávač pár spolu s inými spotrebičmi, ktoré nevyužívajú elektrickú energiu (napríklad plynové spotrebiče), musí sa zabezpečiť dostatočné vetranie prostredia. Ak by sa v kuchyni nedalo zabezpečiť dostatočné vetranie, pripravte otvor v mure, ktorý by zabezpečil prívod čerstvého vzduchu. Správne a bezpečné používanie sa dosiahne, ak maximálny podtlak v miestnosti nepresiahne 0,04 mBar. V prípade poškodenia prívodného elektrického kábla ho treba dať vymeniť u výrobu alebo v prevádzke servisného strediska, aby sa predišlo akémukoľvek riziku. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu. Odsávač pár bol navrhnutý výhradne na použitie v domácnosti, aby odstraňoval pachy z varenia. Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné účely. Pod zapnutým odsávačom pár nikdy nenechávajte voľne vysoké plamene. Plamene vždy nastavte tak, aby sa predišlo ich bočnému úniku vzhľadom na dno hmocov a panvic. Fritézy počas používania skontrolujte: Rozpalený olej by sa mohol vznietiť. Pod odsávačom pár neprípustne flambované jedlá; hrozí nebezpečenstvo požiaru. Tento spotrebič nesmú používať osoby (vrátane detí) so zníženými psychickými, zmyslovými alebo rozumovými schopnosťami, ani osoby, ktoré nemajú dostatok skúseností a znalostí, ak nie sú pod dozorom alebo ak neboli poučené o používaní spotrebiča osobami zodpovednými za ich bezpečnosť. Na deli vždy dohľadajte, aby ste zabezpečili, že sa so spotrebičom nebudú hrať. **POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať! Pred akýmkoľvek úkonom údržby odsávač pár odpojte od elektrickej siete vytlaknutím zástrčky alebo vypnutím hlavného vypínača. V odporúčaných intervaloch vykonávajte pravidelnú a dôslednú údržbu filtrov (Riziko požiaru). Na čistení vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok. H Nedá sa umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť vždy po približne 2 mesiacoch alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. - Tukové filtre Z sa dajú umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. - Protipachový filter s aktívnym uhlíkom W sa nedá umývať ani regenerovať, treba ho vymeniť približne každé 4 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom. Na čistení povrchu odsávača pár stačí použiť vlhkú utierku a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok. Symbol  na výrobku alebo obale znamená, že s týmto výrobkom sa nesmie manipulovať ako s domovým odpadom. Naopak, treba ho odovzdať v príslušnom zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečením vhodnej likvidácie výrobku prispieja k zamedzeniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe likvidácie výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku si vyžiadajte na Vašom miestnom úrade, v zberných surových alebo v obchode, kde ste výrobok kúpili. Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zariadením dvojpolového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm. **Pozor:** Pred inštaláciou odsávača pár odstráňte ochrannú fólie (biela a priesvitná).

SL – NASVETI IN PREDLOGI – Ta navodila za uporabo so namenjena napravam različnih modelov. V njih bodo morda opisani nekateri sestavni deli, ki ne spadajo k vaši napravi. Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo, nastalo zaradi nepravilne ali nestrokovne namestitve naprave. Minimalna varnostna razdalja med kuhinjsko površino in nape je 650 mm. Preverite, ali mrežna napetost ustreza napetosti, označeni na tablici znotraj nape. Pri nameščanju naprav razreda Ia preverite, ali električna napeljava vašega gospodinjstva zagotavlja ustrezno ozemljitev. Napo priključite na izhod za zrak s cevni premera 120 mm ali več. Cevi naj bodo čim krajše. Ne priključujte nape na izhod za dim, ki nastaja pri izogrevanju (peči, kamini, itd.). Če uporabljate naprave, ki se ne napajajo z električnega vira energije (na primer plinske naprave), je treba zagotoviti ustrezno zračenje prostora. Če v kuhinji ni zračnika, ga morate narediti, da omogočite prtok svežega zraka. Da se zagotovi primerna in vama uporaba, mora biti zračni tlak v prostoru manjši od 0,04 mBar. V primeru poškodbe napajalnega kabela ga mora proizvajalec ali servisler takoj zamenjati, da se prepreči osebe (vključno z otroki), ki imajo zmanjšane fizične, čutilne ali umske zmogljivosti ali ki nimajo izkušenj z njeno uporabo oziroma niso seznanjene z njenim delovanjem, če take osebe med njeno uporabo niso pod nadzorom oziroma če jih oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ni vnaprej seznanila z uporabo naprave. Bodite previdni, da se otroci ne igrajo z napravo. Preden začnete sami z vzdrževanjem naprave, izkjučite kabel nape iz električnega omrežja ali izklopite glavno stikalo. Filtre redno in natančno vzdržujte v priporočenem časovnem razmiku (Tveganje požara). Maščobne filtre Z lahko operete tudi v pomivalnem stroju približno vsaka dva meseca ali pogostejše, če napo uporabljate intenzivno. / Filter H ni pralen ali obnovljiv, zato ga je treba zamenjati vsaka dva meseca ali pogostejše, če napo uporabljate intenzivno. – Filtri proti vonjavam z aktivnim ogljem W Filter proti vonjavam z aktivnim ogljem ni pralen ali obnovljiv, zato ga je treba zamenjati vsake štiri mesece ali pogostejše, če napo uporabljate intenzivno. Za čiščenje površine nape je dovolj, če uporabite vlažno krpo in nevtralni detergent. Symbol  na izdelku ali embalaži označuje, da ne gre za normalen gospodinjinski odpadke, temveč ga je treba odpeljati na ustrezno odlagališče za recikliranje električnih in elektronskih naprav. S pravilnim odstranjevanjem te naprave se prepreči možni neželeni učinki, ki bi jih nepravilno informacije imelo na okolje in zdravje. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka pokličite komunalno službo, lokalno službo za odlaganje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek. Napo priključite na napajalno mrežo, tako da vstavite bipolarno stikalo z vsaj 3-milimetrsko odprtino med spoji.

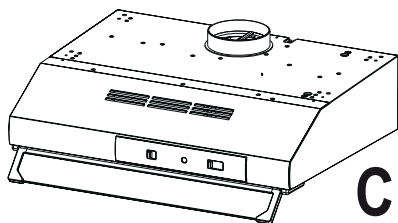
ВЛ – ПРЕПОРЪКИ И СЪВЕТИ – Инструкциите за употреба се отнасят за няколко варианта на уреда. Съответно може да намерите описания на отделни функции, които не се отнасят за вашия специфичен уред. Производителят няма да бъде считан за отговорен във връзка с каквито и да е щети, произтичащи от неправилен или неподходящ монтаж. Минималното безопасно разстояние между горната повърхност на печката и аспираторът е 650 mm. Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото върху табелата от вътрешната страна на аспиратора. При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира съответно заземяване. Свържете аспиратора към комина чрез тръба с минимален диаметър 120 mm. Осигурете колкото е възможно по-малка дължина на тръбата. Не свързвайте аспиратора към изпускателни тръби, пренасящи дим от горене (например от бойлери, камини и други). Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира постъпване на свеж въздух. Когато аспираторът се използва заедно с уреди, захранвани с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в статята не трябва да надвишава 0,04 mbar, за предотвратяване връщането на дим в статята през аспиратора. В случай на повреда в захранващия кабел, той трябва да бъде заменен от производителя или от отдела за техническо обслужване, с цел предотвратяване на каквито и да е рискове. Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Трябва да се спазват всички нормативи за въздухопроводи. Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми. Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение. При работа на аспиратора под него никога не трябва да има висок пламък. Регулирайте интензивността на пламъка, за да го насочите само към долната страна на домакинския съд и се уверете, че пламъкът не обхваща страните му. Наблюдавайте непрекъснато фритюрниците по време на употреба: прегрялото олио може да избухне в пламъци. Не правете фламбе под плочата на аспиратора поради риск от пожар. Уредът не е предназначен за използване от лица (включително деца) с намалени физически, тактилни или умствени способности, или на които липсват опит и познания, освен ако не бъдат наблюдавани или инструктирани от отговорно за тяхната безопасност лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се уверите, че не играят с уреда. **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещат при използване с уреди за готвене¹. Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка. Почиствайте или сменявайте филтрите след указания срок (риск от пожар). Филтри за мазнини **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено интензивна употреба, като може да се перат в съдомиялна машина. / Н Този филтър не може да се пере и трябва да се сменява на всеки два месеца. - Филтри от активен въглен **W**. Тези филтри не се мият и не могат да бъдат регенерирани. Сменяйте приблизително на всеки 4 месеца работа или по-често при тежки условия на употреба. Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат. Символът  върху продукта или неговата опаковка показва, че не трябва да се изхвърля с домакинските отпадъци. Вместо това той трябва да бъде върнат в съответен пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на продукта се обърнете към местните градски органи, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте го закупили.

Свържете аспиратора към захранването с двупазен щепсел с разстояние между контактните щифтове поне 3 mm.

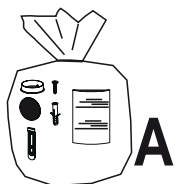




B



C



A



4X



4X



2X



1X



2X

A



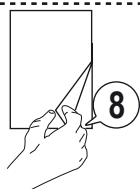
4X



2X



1X



4X



4X



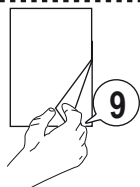
2X



1X



2X



2X



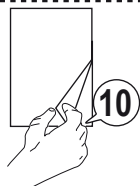
2X



2X



1X





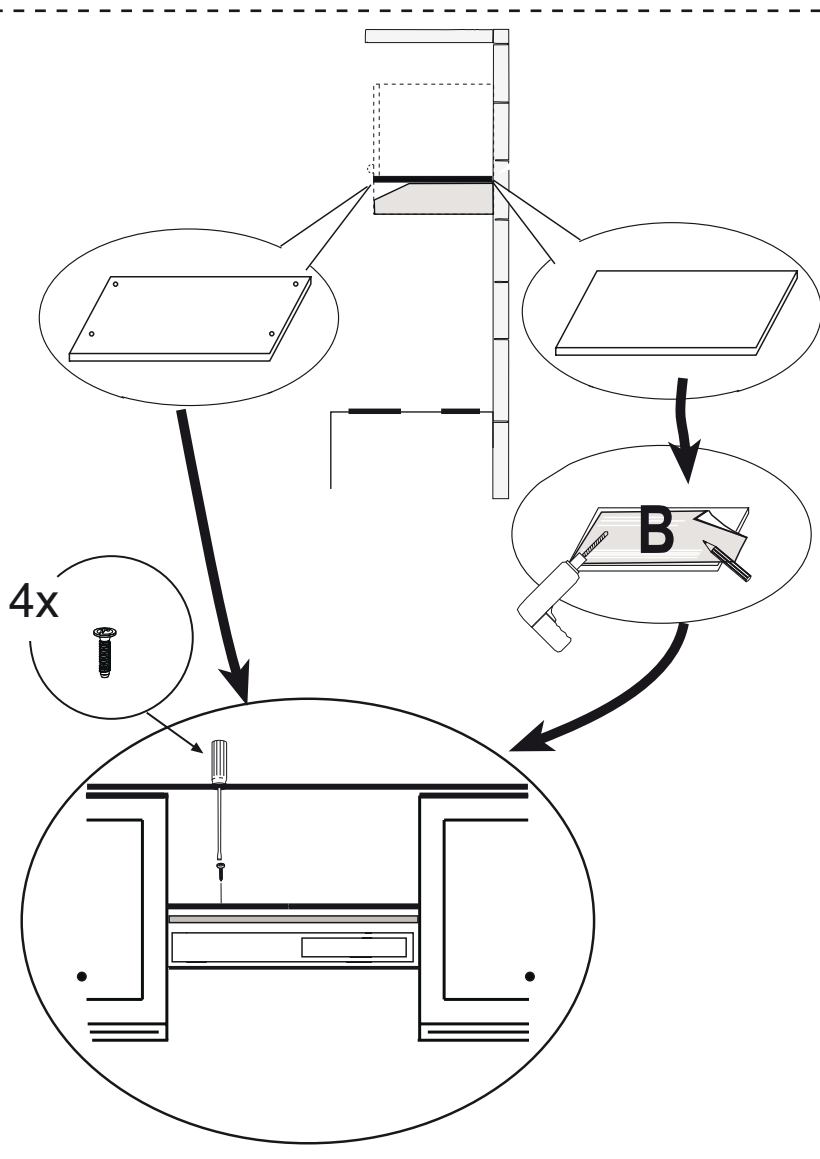
4X

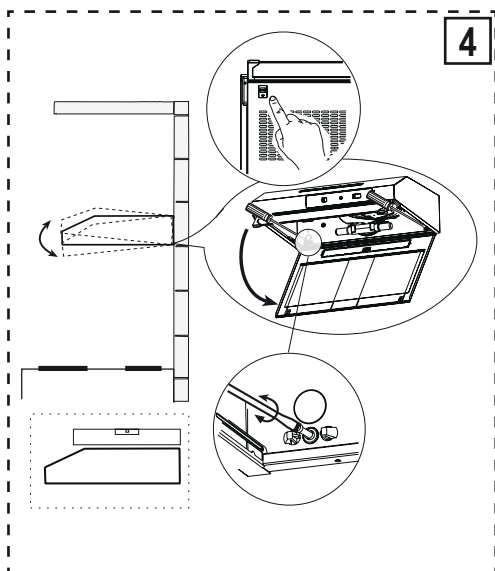
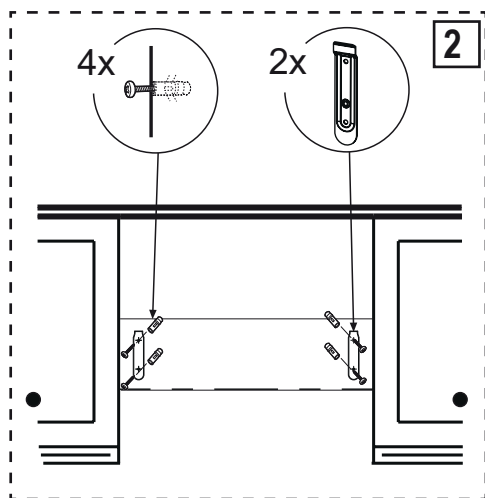
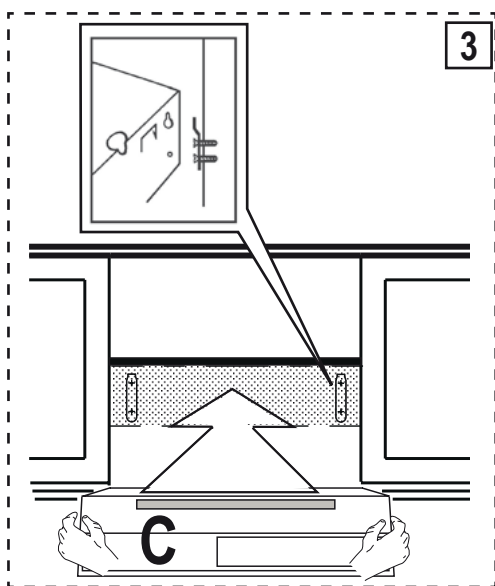
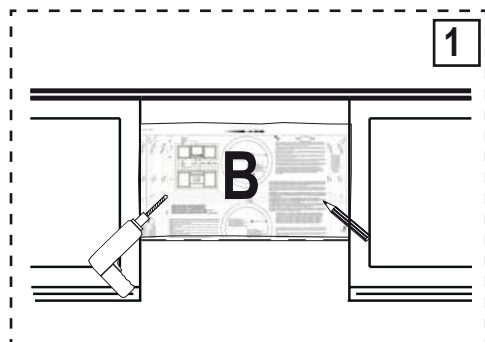
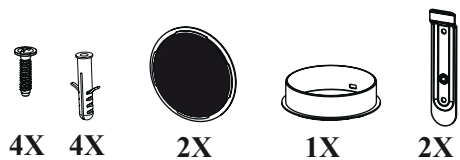


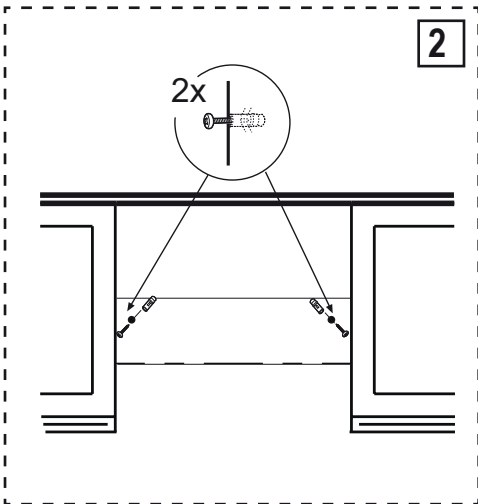
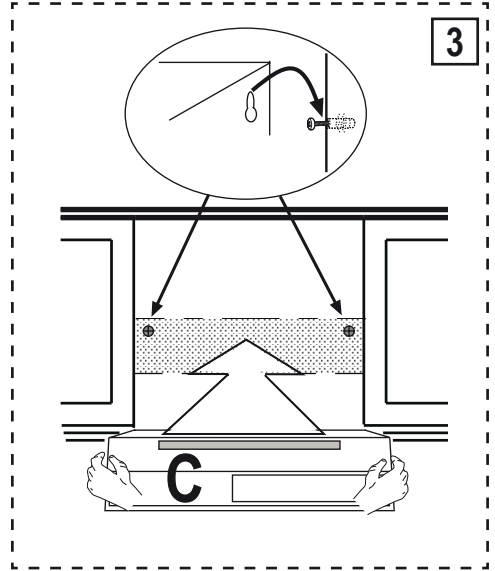
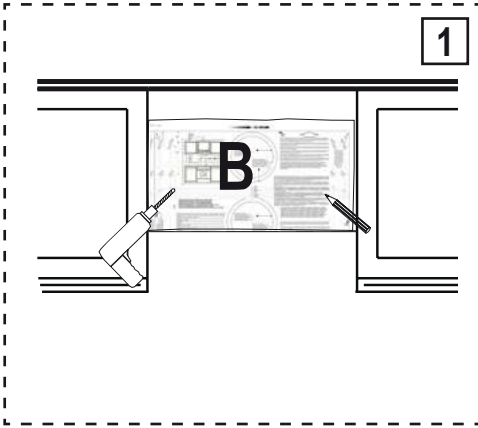
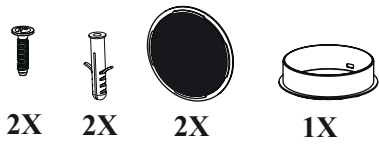
2X



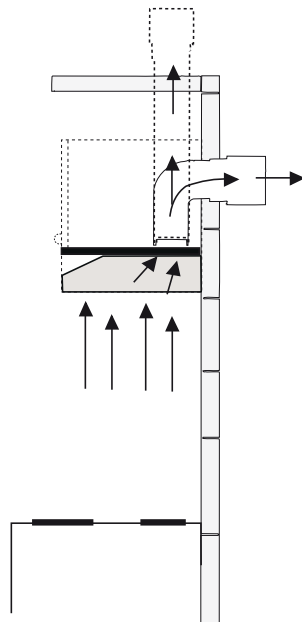
1X



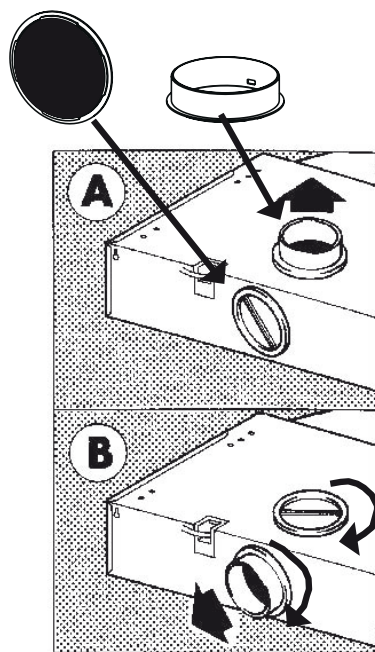




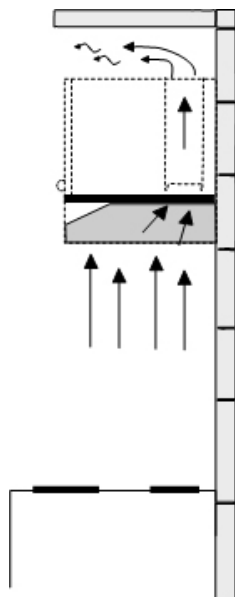
1



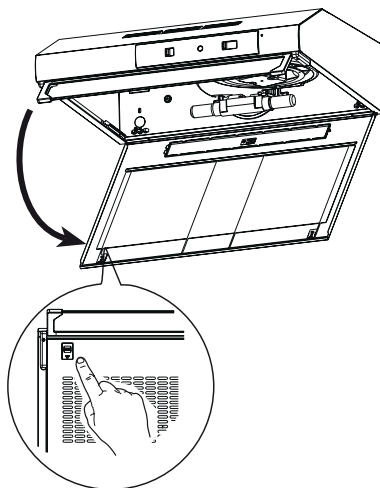
1a



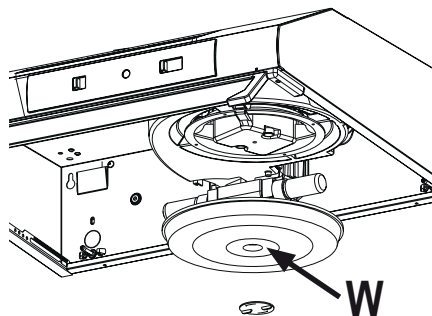
2



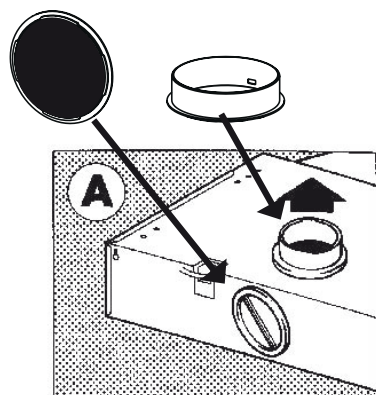
2b

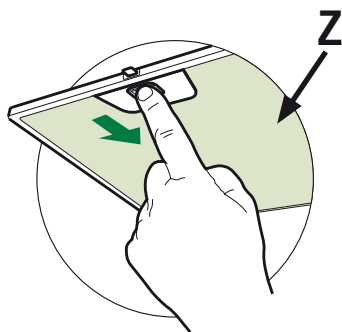
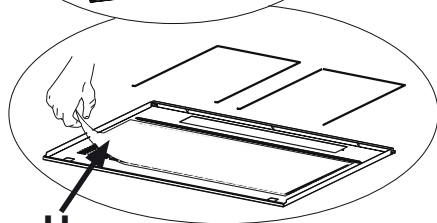
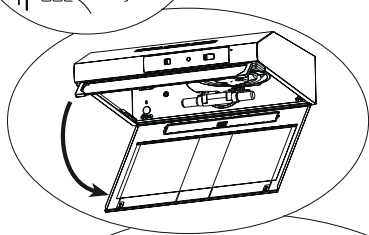
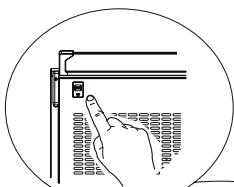
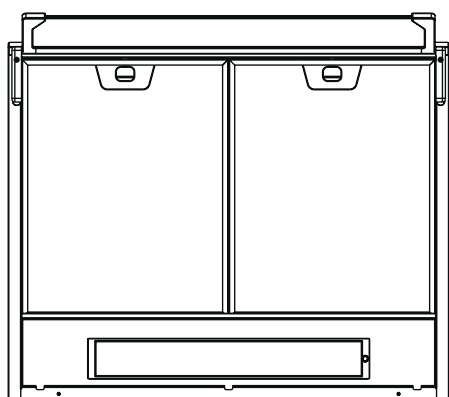
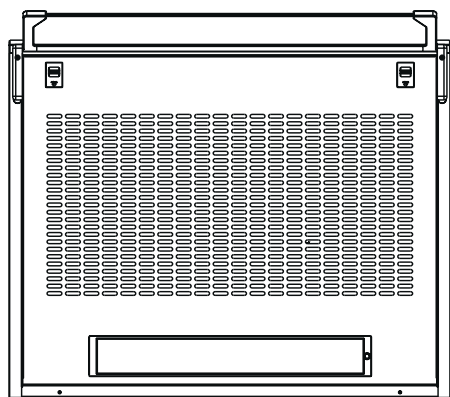
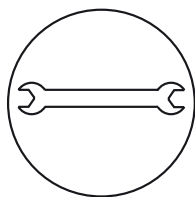


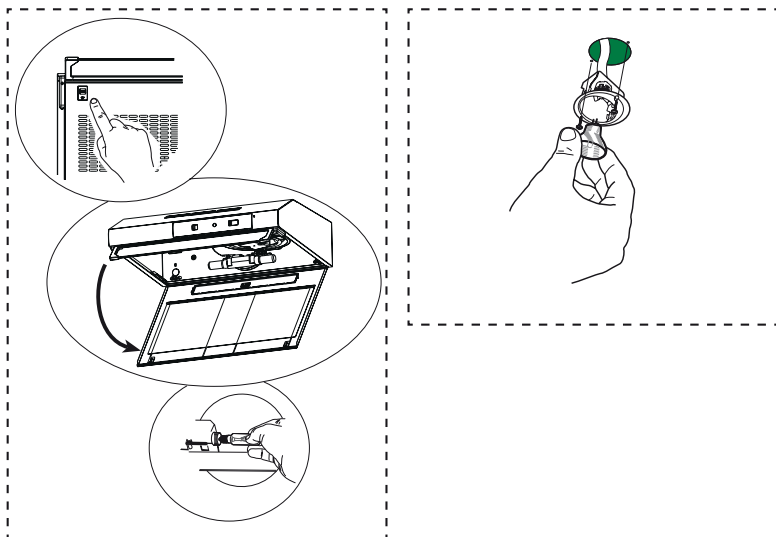
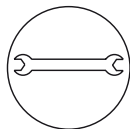
2c



2a







EAC

Условия и срок хранения, срок службы .

Условия хранения в закрытых помещениях при температуре воздуха от -40 до +50°C . Срок хранения 12 месяцев .
Срок службы – 10 лет Изделие изготовлено в соответствии с Директивами 2006/95/EC, 2004/108/EC

Изготовитель: «Arcelik A.S.» Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул
(Турция (Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütlüce, 34445, Turkey)

Уполномоченное изготовителем лицо: ООО «ВЕКО», РФ, 601021,
Владимирская обл., Киржачский р-н Муниципальное образование сельское поселение Першинское, дер. Федоровское, ул.
Сельская, д. 49 Бесплатная линия сервисного обслуживания и информационной поддержки по установке и эксплуатации
(только для звонков по России) 8-800-200-23-56

Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте .
а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц Например,
«10-100001-05» обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года

